

MONITOR VEO XS DUOX PLUS CON MEMORIA DUOX PLUS VEO XS MONITOR WITH MEMORY MONITEUR VEO XS DUOX PLUS AVEC MÉMOIRE DUOX PLUS VEO XS MONITOR MIT SPEICHER MONITOR VEO XS DUOX PLUS COM MEMÓRIA

> GUÍA INICIO RÁPIDA QUICK START GUIDE GUIDE DE MISE EN MARCHE RAPIDE SCHNELLSTARTANLEITUNG GUIA DE INICIAÇÃO RAPIDA





de.

pt.

BOTONES CONTROL	
	Menú digital para ajustes y configuración de parámetros internos. (Si el monitor está programado).
	En conversación, pulsar para abrir la puerta. En reposo, llamada al conserje (si existe conserjería).
	Función auxiliar (consulte con su instalador).
	autoencendido con diferentes placas. Pulsando secuencialmente Placa 0, Placa 1, Placa General, (según disponibilidad de placas).
Etiqueta bucle	Activación de audio y colgado (funcionamiento manos libres).
(según modelo)	 Potenciómetro. Ajuste de volumen de llamada. En reposo: Volumen melodía. En conversación: Ajuste audio de subida.
	El monitor VEO XS incorpora un menú OSD que se gestiona a través de los pulsadores del monitor. Los iconos visualizados en pantalla se manejan con los pulsadores correspondientes ubicados en el monitor.
l a línea blanca abaio de	el icono indica en la función en la que nos encontramos

Seleccionar con > / < el icono deseado y confirmar con

CONFIGURACIÓN COMO PLACA MÁSTER

Pulsar el botón SW1 3 veces consecutivas rápidas. Transcurridos 2 segundos, se oirá un tono de confirmación, y se activará la placa máster. Una vez terminada la programación de los monitores, se recomienda desactivar la placa MÁSTER, pulsando el botón SW1 3 veces consecutivas.

CÓMO PROGRAMAR EL MONITOR VEO XS

1. INSTALAR

Monitor alimentado por primera vez.

El led azul parpadeando muy lento indica que el monitor está sin programar.

2. ENTRAR MENÚ PROGRAMACIÓN

Pulsar el botón (III) para acceder al «menú de programación».

PROGRAMACIÓN DESDE PLACA







MENÚ PROGRAMACIÓN

Seleccionar que el icono 💿 y confirmar con 🗸, (se escucha un bip en el monitor).

Pulsar desde la placa el pulsador correspondiente (código de llamada para ese monitor). Se produce un tono de llamada diferente, confirmando la programación del monitor. Transcurridos unos segundos el monitor vuelve a reposo.





AJUSTES VÍDEO

Teniendo imagen en el monitor al pulsar el botón (), (o al recibir una llamada sin establecer comunicación), pulsar la tecla () para mostrar los **ajustes de video**.



Seleccionar la opción del ajuste e ir aumentando o decrementando con + y

AJUSTES AUDIO

Durante el tiempo que está abierto el canal de audio pulsar el botón () y aparecerá en pantalla el menú para dicho ajuste.



Ir aumentando o decrementando con + y -, hasta obtener la regulación deseada.

Nota: Tiempo de conversación máximo: 90 segundos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS MONITOR (Pantalla OSD TFT 4.3")

Alimentación	18 - 24 Vdc
Consumo en reposo	0,8 W
Consumo máximo	6,5 W
Consumo máximo (con bucle inductivo)	14,4 W
Temperatura de funcionamiento	[-5° , +40°C] / [23°, 104°F]



MANUAL



AJUSTES DE USUARIO



Fecha sin programar: 01/01/2019 (por defecto). El icono 🚰 aparecerá indicando que la fecha no es correcta (fecha por defecto). Al perder la alimentación vuelve a la fecha por defecto.

Nota: Si se captura una imagen con la fecha sin programar mostrará el icono 🔬

Iconos de notificación de fecha sin programar:



Pantalla Comunicación



Pantalla Visualización de imágenes



Visualización de imágenes

2. ACTIVACIÓN / DESACTIVACIÓN CAPTURA DE IMÁGENES

El monitor puede realizar una foto automática a los 3 segundos de recibir una llamada de una placa de calle. Por la legislación de protección de datos ((EU) 2016/679) de la Unión Europea puede restringirse la captura de imágenes. Por defecto está desactivada, se puede activar desde el monitor bajo su responsabilidad.

Así mismo podría obligar a colocar junto a la placa de calle un cartel indicando que el monitor puede capturar imágenes. Puede descargarlo en https://www.fermax.com/spain/corporate/utilidades.html.





en.

START GUIDE FOR MONITOR VEO XS DUOX PLUS CONTROL BUTTONS

	FERMAN		Digital menu for internal parameter settings and confi guration.
			(When the monitor has already been programmed)
			In conversation, press to open the door.
			In standby, call to guard unit (if applicable).
		(F1)	Auxiliary function, (contact your installer).
			In standby, press and it displays the option of auto-on with different
	. 🖲 🤲 🕤 📔		panels. By sequentially pressing Panel 0, Panel 1, General Panel,
			(depending on the available panels).
	Inductive loop label	(*	Audio activation and hang-up (hands-free functions).
1/7	depending on the	5	Potentiometer. Ring tone volume setting.
	model)	ц р	On standby: Melody volume.
			• Conversation in progress: Upstream audio setting.
F1	- < •) 🌲 🛛	₹ >	VEO XS monitor incorporates an OSD menu that is managed via the monitor's push buttons. The icons displayed are
()	F2 🌣	~	— managed with the corresponding buttons located on the monitor.
	The white line at the	botton	n of the icon indicates the function that is currently in effect.
	Select with > / <	the de	sired icon and confirm with 🧹

CONFIGURING AS MASTER PANEL

Press the SW1 button 3 consecutive times quickly. After 2 seconds, a confirmation tone is heard, and the master panel is activated. Once having completed the monitors' programming, we recommend deactivate the MASTER panel by pressing the SW1 button 3 consecutive times.

HOW TO PROGRAM VEO XS MONITOR

1. INSTALL

Monitor powered for the first time.

The blue led blinking slowly indicates that the monitor has not been programmed.

2. ENTER PROGRAMMING MENU

Press the (I) button to access the «programming menu».

PROGRAMMING FROM THE PANEL







💿 [#] icon and confirm with 🔽, (you hear a beep in the monitor).

Enter the calling code for this monitor from the panel (calling code for this monitor). A different call tone sounds, confi rming the monitor's programming. After a few seconds the monitor returns to standby.



Select the



3. MONITOR SETTINGS

VIDEO SETTINGS

With an image on the monitor, by pressing the button (a), (or upon receiving a call without establish communication), press the () key to show the video settings.



Select the settings option and increase or decrease with + and

AUDIO SETTINGS

While the audio channel is open, press the (III) button and a menu screen appears for this setting.



Increase or decrease with + and -, until obtaining the desired regulation.

Notice: Maximum conversation time: 90 seconds.

MONITOR TECHNICAL CHARACTERISTICS (OSD TFT 4.3" Screen)

Power supply	18 - 24 Vdc
Standby consumption	0,8 W
Maximum consumption	6,5 W
Maximum consumption (with Inductive loop)	14,4 W
Operating temperature	[-5° , +40°C] / [23°, 104°F]



MANUAL FULL





Date not set: 01/01/2019 (default). The icon appears indicating that the date is not correct (default date). Upon losing power, it returns to the default date.

Note: If an image is captured with the date not yet set, the following icon appears Λ .

Notification icons for a date not set:

User Menu Screen



Communication screen



Image viewer screen



Image Viewer

2. ACTIVATION / DEACTIVATION OF VIDEO CAPTURE

The monitor can take an automatic picture within 3 seconds of receiving a call from an outdoor panel. According to the European Union legislation about data protection ((EU) 2016/679), the capture of images may be restricted. This feature is deactivated by default in all monitors, although can be activated at your own responsibility.

Furthermore, the legislation may force to place a sign next to door stations, indicating that monitors can capture images. You can download it at *https://www.fermax.com/intl/en/corporate/utilities.html*.









GUIDE DE MISE EN MARCHE DU MONITEUR VEO XS DUOX PLU BOUTONS DE COMMANDE

I I internes (si le moniteur est programmé).	
Lors d'une communication, appuyez dessus pour ouvrir la porte	
En veille, appel au concierge (s'il y a une conciergerie).	
F1 Fonction auxiliaire (contactez votre installateur).	
En veille, appuyez dessus. On a, à l'écran, la possibilité d'effect	uer
l'auto-insertion avec différentes platines. En appuyant de maniè	re
séquentielle sur la platine 0, platine 1, platine générale (selon la	
disponibilité des platines).	
Étiquette boucle Activation du son et raccrochage (fonctionnement mains libres)	
(selon modèle) Potentiomètre. Réglage du volume des appels.	
• En veille : Volume mélodie.	
En conversation : Réglage audio.	
FI)- < III A R D- Le moniteur VEO XS intègre un menu OSD qui est	géré
à l'aide des boutonspoussoirs du moniteur. Les ic	ònes
F2 G qui apparaissent à l'écran se manipulent à l'aide	des
boutonspoussoirs correspondants du moniteur.	

Sélectionnez avec > / < l'icône désiré et validez à l'aide de

CONFIGURATION EN TANT QUE PLATINE MASTER

Appuyez sur le bouton SW1 rapidement 3 fois de suite. Au bout de 2 secondes, une tonalité de confirmation est émise et la platine master est activée. Une fois la programmation des moniteurs terminée, il est recommandé désactivez la platine MASTER en appuyant sur le bouton SW1 3 fois de suite.

COMMENT PROGRAMMER LE MONITEUR VEO XS

1. INSTALLATION

Moniteur alimenté pour la première fois.

La DEL bleu qui clignote lentement indique que le moniteur n'est pas programmé.

2. ENTRER DANS LE MENU PROGRAMMATION

Appuyez sur le bouton (III) pour accéder au « menu de programmation».

PROGRAMMATION À PARTIR DE LA PLATINE







MENU PROGRAMMATION

Sélectionnez l'icône

🐻 🖞 et validez à l'aide de 🔽 (un bip est émis au niveau du moniteur)

Appuyez, sur la platine, sur le bouton-poussoir correspondant (code d'appel pour ce moniteur). Une tonalité d'appel différente est émise, ce qui confirme que le moniteur est programmé. Au bout de quelques secondes, le moniteur retourne en veille.





Pendant que le canal audio est ouvert, appuyez sur le bouton (III) et le menu pour ce réglage apparaîtra à l'écran.



Augmentez ou diminuez à l'aide de + et - jusqu'à obtenir le réglage souhaité.

Remarque : temps maximal de communication : 90 secondes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES MONITEUR (écran OSD TFT 4.3")

Alimentation	18 - 24 Vdc
Consommation en veille	0,8 W
Maximum Consommation	6,5 W
Maximum Consommation (boucle à induction)	14,4 W
Température de service	[-5° , +40°C] / [23°, 104°F]



MANUFI



Date non programmée : 01/01/2019 (par défaut). L'icône **a** s'affiche en indiquant que la date n'est pas correcte (date par défaut). En cas de coupure, la date revient à celle par défaut.

Remarque : si une image est capturée alors que la date n'est pas programmée, l'icône 🛕 s'affichera.

Icônes de notification de date non programmée :





Écran Communication



Écran Visualisation des images



Visualisation des images

2. ACTIVATION / DÉSACTIVATION CAPTURE DES IMAGES

L'écran peut prend une photo automatique 3 secondes après avoir reçu un appel de la platine de rue. Conformément à la loi de protection des données (EU 2016/679) de l'Union Européenne, l'utilisation de la capture d'images du vidéophone peut être restreinte. Cette fonction est désactivée par défaut. Elle peut être activée depuis le moniteur sous votre responsabilité.

De la même façon, il peut être obligatoire de placer à côté de la platine de rue une pancarte indiquant que le moniteur peut capturer des images. Vous pouvez télécharger cette affiche sur le site suivant : https://www.fermax.com/intl/fr/corporate/utilites.html.





Die weiße Linie unter dem Symbol zeigt die aktuelle Funktion an.

Mittels das Symbol > / < wählen gewünschte icon und mit bestätigen 🔽

KONFIGURATION ALS MASTER-TÜRSTATION

Die SW1-Taste dreimal schnell hintereinander drücken. Nach Ablauf von zwei Sekunden ertönt ein Bestätigungston und die Master-Türstation wird aktiviert. Nachdem die Programmierung der Monitore beendet ist, empfehlen wir durch dreimaliges Drücken der SW1-Taste die MASTER-Türstation deaktivieren COLUMN A ST

PROGRAMMIERUNG DES VEO XS MONITORS

1. INSTALLIEREN

Erstmaliges Anschließen des Monitors an den Strom.

Die blau langsam blinkende LED zeigt an, dass der Monitor noch nicht programmiert wurde.

2. MENÜ PROGRAMMIERUNG AUFRUFEN

Die Taste () drücken, um den "Programmiermodus" aufzurufen.

PROGRAMMIERUNG ÜBER DIE TÜRSTATION







Das Symbol

auswählen und mit 🗸 bestätigen (der Monitor gibt einen Signalton aus).

An der Türstation die entsprechende Taste drücken (Klingelkode für diesen Monitor). Ein unterschiedlicher Klingelton signalisiert dabei, dass der Monitor programmiert wurde. Nach Ablauf von einigen Sekunden kehrt der Monitor in den Bereitschaftsmodus zurück.





3. MONITOREINSTELLUNGEN VIDEOEINSTELLUNGEN

Wenn ein Bild auf dem Monitor eingeblendet wird (oder bei einem eingehenden Anruf ohne die Kommunikation zu starten) zuerst die Taste () und anschließend die Taste () drücken, um die Videoeinstellungen einzublenden.



Die gewünschte Option auswählen und die Einstellungen mit den Tasten + und rehöhen oder verringern.

AUDIOEINSTELLUNGEN

Während der Audiokanal geöffnet ist, die Taste (III) drücken, um die Menüfunktionen dieser Einstellung aufzurufen.





Mithilfe der Tasten + und - können die Einstellungen entsprechend angepasst werden.

Hinweis: Maximale Gesprächsdauer: 90 Sekunden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN MONITOR (3,5" Flachbildschirm mit Bildschirmanzeige OSD)

Stromversorgung	18 - 24 Vdc	
Stromverbrauch im Bereitschaftsmodus	0,8 W	
Stromverbrauch maximal	6,5 W	2232.74
Stromverbrauch maximal (induktionsschleife)	14,4 W	- 18 A
Betriebstemperatur	[-5° , +40°C] / [23°, 104°F]	



HANDBUCH KOMPLETT MONITOR



Daten ohne Programmierung: 01/01/2019 (standardmäßig). Das Symbol wird eingeblendet und zeigt an, dass das Datum nicht richtig ist (standardmäßiges Datum). Bei Unterbruch der Stromversorgung wird das standardmäßige Datum wiederhergestellt.

Hinweis: Falls ein Bild aufgenommen wird, ohne dass ein Datum einprogrammiert ist, wird das Symbol 🛕 angezeigt.

Symbole bei Datum ohne Programmierung:



Bildschirm Benutzermenü

Kommunikationsbildschirm



Bildschirm Bildanzeige



2. AKTIVIERUNG / DEAKTIVIERUNG DER BILDAUFNAHME

Der Monitor kann 3 Sekunden nach Anrufeingang von einer Türstation automatisch ein Bild aufnehmen. Aufgrund der Datenschutzverordnung (EU 2016/679) der Europäischen Union kann die Aufnahme von Bildern eingeschränkt werden. Im Auslieferungszustand ist diese Funktion deaktiviert, kann aber auf eigene Verantwortung aktiviert werden.

Ebenfalls könnte diese Verordnung zwingend vorschreiben, dass ein Warnschild neben der Türstation zu platzieren ist, welches auf die Bildspeicherfunktion des Monitors hinweist. Ein solches Musterschild können Sie sich von *https://www.fermax.com/intl/de/pro/online-support.html* downloaden.





GUIA DE INICIAÇÃO DO **MONITOR VEO XS DUOX PLUS** (pt. BOTÕES DE CONTROLO

\square			Menu digital para ajustes e configuração de parâmetros internos (se o monitor está programado).
		-) (F1)	Em conversação, premir para abrir a porta. Em repouso, chamada ao porteiro (se existir portaria). Função auxiliar (consulte o seu instalador).
	Etiqueta de circuito		em repouso, ao premir, visualiza-se no ecra a possibilidade de efetuar a ligação automática com diferentes botoneiras. Premindo sequencialmente Botoneira 0, Botoneira 1, Botoneira Geral (conforme a disponibilidade de botoneiras).
018	indutivo (conforme o modelo)		Potenciómetro. Ajuste de volume de chamada. Em repouso: Volume melodias.
F1-	 < ▲10) ▲ F2 ❖ 	×	 Em conversação: Ajuste áudio de subida. O monitor VEO XS integra um menu OSD que é gerido através dos botões do monitor. Os ícones visualizados no ecrã são comandados por meio dos botões correspondentes localizados no monitor.

A linha branca debaixo do ícone indica a função em que nos encontramos.

Selecionar com > / < o ícone desejado e confirmar com -

CONFIGURAR COMO BOTONEIRA MASTER

Premir rapidamente o botão SW1 3 vezes consecutivas. Passados 2 segundos, ouve-se um som de confi rmação, ativando-se a botoneira **master.** Depois de concluída a programação dos monitores, recomenda-se desativar a botoneira MASTER, **premindo o botão SW1** 3 vezes consecutivas.

COMO PROGRAMAR O MONITOR VEO XS

1. INSTALAR

Monitor alimentado pela primeira vez.

O LED azul a piscar lento indica que o monitor não está programado.

2. ENTRAR NO MENU DE PROGRAMAÇÃO

Premir o botão (III) para aceder ao «menu de programação».

PROGRAMAÇÃO A PARTIR DA BOTONEIRA







MENU DE PROGRAMAÇÃO

Selecionar o ícone

e confirmar com 🗸 (ouve-se um bip no monitor).

A partir da botoneira, premir o botão correspondente (código de chamada para esse monitor). Ouve-se um som de chamada diferente, confi rmando a programação do monitor. Passados alguns segundos, o monitor entra de novo em repouso.

CT CE CE CE CE CE



CONFIRMAR

3. AJUSTES DO MONITOR AJUSTES DE VÍDEO

Tendo imagem no monitor ao premir o botão (I), (ou ao receber uma chamada sem iniciar a comunicação) pressionar a tecla (III) para mostrar os ajustes de vídeo.



Selecionar a opção do ajuste e ir aumentando ou diminuindo com + e

AJUSTES DE ÁUDIO

Enquanto o canal de áudio estiver aberto, premindo o botão (), aparecerá no ecrã o menu para tal ajuste.





Ir aumentando ou diminuindo com + e -, até obter a regulação desejada.

Nota: Tempo máximo de conversação: 90 segundos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO MONITOR (Ecrã OSD TFT 3,5") MANUAL COMPLETO

Alimentação	18 - 24 Vdc
Consumo em repouso	0,8 W
Consumo maximo	6,5 W
Consumo máximo (circuito indutivo)	14,4 W
Temperatura de funcionamento	[-5° , +40°C] / [23°, 104°F]





Data por programar: 01/01/2019 (por predefinição). Aparecerá o ícone **1**, indicando que a data não está correta (data por predefinição). Em caso de corte de alimentação, é reposta a data por predefinição.

Nota: Quando se captura uma imagem com a data por programar, aparece o ícone 🛆

Ícones de notificação de data por programar:



Ecrã Menu do utilizador

Visualização de imagens

Ecrã Comunicação



Ecrã Visualização de imagens



0

2. ATIVAÇÃO / DESATIVAÇÃO DA CAPTURA DE IMAGENS

O monitor realizará uma fotografia automática passados 3 segundos de ter recebido uma chamada de uma botoneira de rua. Devido à legislação de proteção de dados ((UE) 2016/679) da União Europeia, a captura de imagens pode ser restrita. Por defeito está desativada, podendo ser ativada no monitor por sua conta e risco.

Também obriga a colocar ao lado da placa de rua um aviso indicando que o monitor pode capturar imagens. Pode ser descarregado em *https://www.fermax.com/portugal/corporate/utilidades.html*.

